

NORDEN Sp. z o.o. KRAKÓW	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO Zgodnie z rozporządzeniem MZ z dnia 14 grudnia 2004 r. z późniejszymi zmianami	
BILVASK		
Data wydania: 08.08.2004	Data aktualizacji: 17.01.2005	Strona/stron 1/7

1. IDENTYFIKACJA PREPARATU, PRODUCENTA I DYSTRYBUTORA

Nazwa produktu:	BILVASK
Nr artykułu:	1319
Wzór chemiczny:	roztwór związków organicznych, nieorganicznych i substancji pomocniczych
Rodzaj produktu:	Środek służący do oczyszczania z silnych zabrudzeń i jako czynnik odtłuszczający.
Zakres stosowania:	przemysłowy i konsumencki
Producent:	NorDen Olje AS P.O. Box 69, 9560 Hadsund, Dania tel.: 98 57 11 88 fax: 98 57 26 44
Dystrybutor:	NORDEN Sp. z o.o. ul. Półnanki 23, 30-740 Kraków tel.: 012 658 48 70 fax: 012 658 53 14 e-meil. norden@post.pl

2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Składniki stwarzające zagrożenie:

Nazwa chemiczna	% wag.	Nr CAS	Nr WE	Symbole ostrzegawcze	Symbole zagrożenia (R)*
etoksylované alkohole tłuszczowe C9-11 4EO	10-20	68439-46-3	-	Xi	41*
terpény pomarańczy	5-10	8028-48-6	232-433-8	Xn	10-38-65*
alkilomonoetanoloamid etoksylowany	5-10	157707-44-3	500-350-9	Xi	36*
n-parafiny C10-C13	5-10	64771-72-8	265-233-4	Xn	65-66*
tetrasodu-EDTA	1-5	64-02-8	200-573-9	Xn	22-36*
węglan potasu	1-5	584-08-7	205-529-3	Xi	36/37/38*
eter dipropylenoglikolomonometylowy	1-5	34590-94-8	252-104-2	-	-
etoksylované alkohole tłuszczowe C9-11 4EO	1-5	68439-46-3	-	Xn	22-41*


Objaśnienie: T+ = bardzo toksyczny, T = toksyczny, C = żrący, Xn = szkodliwy, Xi = drażniący, E = wybuchowy, O = utleniający, F+ = skrajnie łatwopalny, F = wysoce łatwopalny, N = niebezpieczny dla środowiska

*Pełne znaczenie symboli zagrożenia **R** z sekcji 2 ujęto w sekcji 16

Uwaga: Symbole R odnoszą się do substancji 100 % a nie do jej stężenia w preparacie.

Uwaga: w skład preparatu również wchodzi woda.

3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEŃ

Preparat został zakwalifikowany jako niebezpieczny zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 02.09.2003 r.		 Xi
Zagrożenie pożarowe:	Preparat ciekły, trudnopalny. W wyniku działania podwyższonej temperatury pojemnik może ulec gwałtownemu rozszczelnieniu z wydzieleniem niebezpiecznych dla zdrowia człowieka gazów i aerozoli.	
Zagrożenie toksykologiczne:	Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.	
Zagrożenie ekotoksykologiczne:	pomijalne	

4. PIERWSZA POMOC

NORDEN Sp. z o.o. KRAKÓW	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO Zgodnie z rozporządzeniem MZ z dnia 14 grudnia 2004 r. z późniejszymi zmianami	
BILVASK		
Data wydania: 08.08.2004	Data aktualizacji: 17.01.2005	Strona/stron 2/7

Problemy inhalacyjne:

1. Wyprowadzić poszkodowaną osobę na świeże powietrze.
2. W razie potrzeby skontaktować się z lekarzem i zapewnić pomoc medyczną.

Połknięcie:

1. W przypadku połknięcia przepłukać usta kilku - kilkunastokrotnie wodą. Podać do wypicia 2-3 szklanki wody. Nie wywoływać wymiotów. Skontaktować się z lekarzem i zastosować jego zalecenia. Przekazać informacje zawarte w niniejszej karcie.
2. Wykonać polecenia lekarza.

Kontakt z oczami:

1. Zdjąć szkła kontaktowe. Oczy należy obficie przemywać tylko zimną wodą, starając się wywijać powieki.
2. W razie potrzeby zapewnić pomoc okulisty.

Kontakt ze skórą:

1. Zdjąć zanieczyszczone ubranie i buty. Oczyszczyć mechanicznie skażoną skórę, przemywać wodą przez kilka - kilkanaście minut oraz wodą z łagodnym mydłem.
2. W razie gdy wystąpi podrażnienie skóry, które nie przemija, zapewnić pomoc dermatologa.

5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Szczególne zagrożenia:	Preparat jest trudnopalny. Nie jest czynnikiem utleniającym-podtrzymującym palenie. W przypadku kontaktu z ogniem wydzielają się szkodliwe gazy, pary i dymy.
Środki gaśnicze:	W zależności od rodzaju i natury pożaru sąsiednich obiektów. Zagrożone pożarem obiekty pokryć pianą a w ostateczności intensywnie polewać wodą.
Sprzęt ochronny strażaków:	W przypadku pożaru w sąsiedztwie dużych ilości zgromadzonego preparatu - aparaty izolujące drogi oddechowe. Ubrania ochronne przeciwchemiczne.

6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

Zalecenia ogólne:	W przypadku wydostania się większej ilości preparatu do środowiska, przebywające na zagrożonym awarią obszarze osoby postronne należy ewakuować. Awaryjnie szybko lokalizować i likwidować. Oczyszczony obszar przemyć wodą.
Środki ochrony osobistej:	Unikać kontaktu z uwalniającą się cieczą. Stosować ubrania ochronne odporne na działanie czynników szkodliwych, gumowe rękawice ochronne, okulary ochronne w szczelnej obudowie. Należy pamiętać o ograniczonym czasie działania ochronnego filtrów cząsteczkowych (P2).
Zalecenia szczegółowe:	W przypadku niemożności zlikwidowania następstw awarii własnymi siłami i środkami, przeprowadzenie akcji należy powierzyć zewnętrznym, wyspecjalizowanym służbom ratowniczym. Chronić kanalizację. W przypadku wydostania się preparatu do wód powierzchniowych lub podziemnych, ostrzec jej użytkowników. Zbieranie rozlanego preparatu dokonywane jest mechanicznie oraz za pomocą obojętnych chemicznie substancji absorbujących (sorbentów – piasek, ziemia, diatomit, wermikulit).

7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

NORDEN Sp. z o.o. KRAKÓW	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO Zgodnie z rozporządzeniem MZ z dnia 14 grudnia 2004 r. z późniejszymi zmianami	
BILVASK		
Data wydania: 08.08.2004	Data aktualizacji: 17.01.2005	Strona/stron 3/7

Zapobieganie zatruciom:	Podczas stosowania preparatu nie jeść, nie pić, nie zażywać leków, unikać wdychania par i aerozoli, przestrzegać zasad higieny osobistej, stosować odzież i sprzęt ochrony osobistej, pracować w wentylowanym pomieszczeniu. Przechowywać w zamknięciu, w pomieszczeniu przeznaczonym dla preparatów drażniących. W pomieszczeniach pracy oraz magazynowych nie powinny przebywać osoby postronne, w szczególności dzieci, kobiety ciężarne, osoby chore i w podeszłym wieku.
Magazynowanie:	W oryginalnych, właściwie oznakowanych opakowaniach, szczelnie zamkniętych, w magazynie cieczy szkodliwych, wyposażonym w instalację wentylacyjną, w miejscu chłodnym i suchym, na twardym podłożu. Opakowania chronić przed nagraniem. Nie dopuszczać do zmrożenia. Na terenie magazynu przestrzegać zakazu palenia, spożywania posiłków, używania otwartego ognia. Zapoznać się z treścią karty-charakterystyki.
Metody postępowania z odpadami:	Za odpad można uznać preparat, który w żadnej postaci nie nadaje się do zagospodarowania. Odpadowy preparat odstawiany jest do wskazanego przez odpowiednie organy miejsca, celem utylizacji na drodze spalania.

8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Rozwiązania techniczne: Ogólne – niezbędne do prawidłowego przewozu, magazynowania i stosowania preparatu szkodliwego. Sprawna i wydajna wentylacja.

Ochrony osobiste:

Ręce:	Stosować rękawice ochronne z tworzywa butylowego lub nitylowego. Zapoznać się z instrukcją użycia rękawic, czasokresu ich stosowania, itp. Zalecane stosowanie kremu ochronnego na nieosłonięte części ciała. Uwaga: podczas pracy w sąsiedztwie przedmiotów ostrokrawędziowych, może nastąpić uszkodzenie rękawic.
Oczy:	Okulary ochronne w szczelnej obudowie z bocznymi ochronami. W pobliżu stanowisk pracy zainstalować zdoiki z bieżącą wodą.
Drogi oddechowe:	Ochrony dróg oddechowych, w przypadku pracy w atmosferze z ponadnormatywnymi stężeniami składników preparatu.
Skóra i ciało:	Ubrania ochronne ze zwartej tkaniny (najlepiej z włókna naturalnego). Fartuchy ochronne.
Ochrony zbiorowe:	Wydajna wentylacja na stanowiskach pracy w obiektach zamkniętych. Zdoiki w pobliżu stanowisk pracy.
Inne informacje:	Higiena pracy: Obowiązują przepisy ogólne przemysłowej higieny pracy. Nie dopuszczać do przekraczania w środowisku miejsca pracy stężeń normatywnych niebezpiecznych składników. Zanieczyszczone ubranie wymienić. Przed przerwami w pracy wymyć ręce i twarz. Po pracy wymyć powierzchnię ciała oraz oczyścić ochrony osobiste. Nie jeść, nie pić, nie palić, nie zażywać leków podczas pracy. Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Normy ochronne:

PN-EN 141:2002 - Sprzęt ochrony układu oddechowego. Pochłaniacze i filtropochłaniacze, wymagania, badanie, znakowanie.

NORDEN Sp. z o.o. KRAKÓW	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO Zgodnie z rozporządzeniem MZ z dnia 14 grudnia 2004 r. z późniejszymi zmianami	
BILVASK		
Data wydania: 08.08.2004	Data aktualizacji: 17.01.2005	Strona/stron 4/7

PN-EN 344:1996 - Wymagania i metody badania obuwia bezpiecznego, ochronnego i zawodowego do użytku w pracy. Zmiana A1

PN-EN 166:2002 (U) - Ochrona indywidualna oczu. Wymagania.

PN-EN 374-3:2004 (U) - Rękawice chroniące przed chemikaliami i mikroorganizmami. Wyznaczanie odporności na przenikanie chemikaliów

PN-EN 466:1998 - Odzież ochronna. Ochrona przed ciekłymi chemikaliami. Wymagania dotyczące odzieży chroniącej przed chemikaliami z połączeniami nieprzepuszczającymi cieczy (typ 3)

Metody oceny narażenia w środowisku pracy:

PN-86/Z-04050.01 - Ochrona czystości powietrza. Przyrządy i zestawy do pobierania próbek. Postanowienia ogólne.

PN-Z-04008-7:2002 - Ochrona czystości powietrza. Pobieranie próbek. Zasady pobierania próbek powietrza w środowisku pracy i interpretacji wyników

Ocena narażenia: Zgodnie z normami polskimi dot. poszczególnych składników produktu.

Obowiązujące w Polsce najwyższe dopuszczalne stężenie (mg/m³) w środowisku pracy:

Składnik	NDS (mg/m³)	NDSch (mg/m³)
oleje mineralne – faza ciekła aerozolu	5	10

9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

9.1	Masa cząsteczkowa: roztwór związków organicznych, nieorganicznych i substancji pomocniczych
9.2	Skład, postać fizyczna, barwa, zapach: W warunkach normalnych ciecz o zapachu cytrynowym, barwy żółto-brązowej.
9.3	Wartość pH preparatu nie rozcieńczonego: 11,2 /20°C
9.4	Wartość pH preparatu 2 %: 8,8 /20°C
9.5	Gęstość g/cm³(mieszanina): 1,0 g/cm ³ /20°C
9.6	Lepkość: >30 s
9.7	Temperatura topnienia: brak danych
9.8	Temperatura wrzenia: brak danych
9.9	Temperatura zapłonu: nie dotyczy
9.10	Temperatura samozapłonu: nie dotyczy
9.11	Zakres tworzenia z powietrzem mieszanin wybuchowych: nie dotyczy
9.12	Rozpuszczalność w wodzie: całkowicie miesza się z wodą.

10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Stabilność i reaktywność:	W warunkach prawidłowego przechowywania preparat jest stabilny chemicznie.
Sytuacje, których należy unikać:	Nie dopuścić do kontaktu z kwasami, zasadami i czynnikami utleniającymi.
Niebezpieczne produkty rozkładu termicznego:	tlenki węgla
Właściwości korozyjne:	brak

11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Drogi narażenia:	oczy	tak
	skóra	tak
	połknięcie	tak
	wdychanie par i aerozoli	tak

Wdychanie par i aerozoli: Preparat drażni błonę śluzową dróg oddechowych.

NORDEN Sp. z o.o. KRAKÓW	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO Zgodnie z rozporządzeniem MZ z dnia 14 grudnia 2004 r. z późniejszymi zmianami	
BILVASK		
Data wydania: 08.08.2004	Data aktualizacji: 17.01.2005	Strona/stron 5/7

Kontakt ze skórą: Kontakt powierzchni skóry z preparatem może spowodować efekt analogiczny, jak w przypadku połknięcia.

Kontakt z oczami: Działanie par i cieczy na oczy powoduje stany zapalne spojówek. Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

Połknięcie: Połknięcie powoduje niesmak, wymioty. Może nastąpić zakłócenie w funkcjonowaniu organów wewnętrznych.

Następstwa opóźnione i chroniczne:

Uczulenie:	nie dotyczy
Nowotwory:	nie dotyczy
Mutagenność:	nie dotyczy
Działanie na rozrodczość:	nie dotyczy
Narkotyczne:	nie dotyczy

Powtarzające się narażenia mogą spowodować podrażnienie skóry oraz poważne uszkodzenia oczu.

12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Działanie toksyczne na organizmy wodne: brak danych

Zgodnie z recepturą preparat nie zawiera chlorowcowęglowodorów (AOX).

Stopień biodegradacyjności: nie określono

Bioakumulacyjność: ulega bioakumulacji

Stopień zagrożenia wód: mały

13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Metody unieszkodliwiania:

Zgodnie z ustawą z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz.U. nr 62 poz. 628) oraz rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. nr 112 poz. 1206).

Zawartość opakowania wg:

rodzaju 07 06 99 – inne nie wymienione odpady.

Sposób likwidacji: procesy spalania lub zubożniania.

Opakowania wg:

rodzaju 15 01 02 - opakowania z plastiku

rodzaju 15 01 04 - opakowania z metalu

Nie wprowadzać do środowiska.

14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

A. Transport drogowy i kolejowy (ADR /RID)	
Klasa:	-
Grupa pakowania:	-
Ilości ograniczone:	-
Kod klasyfikacyjny:	-
Numer rozpoznawczy zagrożenia:	-
Nalepka ostrzegawcza wg (ADR/RID):	-
B. Transport morski (IMDG)	
Klasa:	-
Grupa pakowania:	-
EmS – numer:	-
Zanieczyszczenie środowiska morskiego:	nie
Nalepka ostrzegawcza wg IMDG:	-
C. Transport lotniczy (IATA-DGR)	
Klasa:	-


NORDEN Sp. z o.o. KRAKÓW	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO Zgodnie z rozporządzeniem MZ z dnia 14 grudnia 2004 r. z późniejszymi zmianami	
BILVASK		
Data wydania: 08.08.2004	Data aktualizacji: 17.01.2005	Strona/stron 6/7

Grupa pakowania:	-
Nalepka ostrzegawcza wg IATA:	-

15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

Preparat został zakwalifikowany jako niebezpieczny zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 02.09.2003 r.

Informacje na etykietach:

Symbol ostrzegawczy na opakowaniu jednostkowym:	 Xi
Napis ostrzegawczy na opakowaniach jednostkowych:	Produkt drażniący.
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia	
R 41	Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania	
S 2	Chronić przed dziećmi.
S 23	Nie wdychać pary/rozpylonej cieczy.
S 26	Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
S 46	W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.
S 51	Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
Zawiera: etoksyloowane alkohole tłuszczowe C9-11 4EO (10-20 %), terpeny pomarańczowy (5-10 %), n-parafiny C10-C13 (5-10 %), eter dipropylenoglikolomonometylowy (1-5 %).	

Kartę wykonano zgodnie z:

- Ustawą o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11.01.01r. (Dz.U.11 poz.84; z późniejszymi zmianami),
- Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 14.12.2004r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz.U. z 2005r. Nr 2 poz. 8),
- Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 2.09.03r w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem - ZAŁĄCZNIK (Dz.U.199 poz.1948),
- Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 2.09.2003r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 z późniejszymi zmianami).
- Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 2.09.2003r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666 z późniejszymi zmianami).
- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29.11.2002 r. (Dz. U. Nr 217, poz. 1833) w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy.
- Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21.10.98r. (Dz.U.145 poz.942) i zmianą 05.03.2001 (Dz.U.22 poz.251)w sprawie szczegółowych zasad, usuwania wykorzystywania i unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych,
- Ustawą z dnia 27.04.2001r. o odpadach (Dz.U.62 poz.628) oraz rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27.09.2001r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U.112 poz.1206),
- Klasyfikacja towarów niebezpiecznych zgodnie z Umową Europejską dotyczącą międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR).

16. INNE INFORMACJE

16.1 Chemiczne określenie produktu:

Roztwór związków organicznych, nieorganicznych i substancji pomocniczych.

NORDEN Sp. z o.o. KRAKÓW	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO Zgodnie z rozporządzeniem MZ z dnia 14 grudnia 2004 r. z późniejszymi zmianami	
BILVASK		
Data wydania: 08.08.2004	Data aktualizacji: 17.01.2005	Strona/stron 7/7

16.2 Znaczenie symboli:

Symbol ostrzegawczy na opakowaniach jednostkowych	
Xi	Produkt drażniący.
Znaczenie symboli zagrożenia z sekcji 2	
R 10	Produkt łatwopalny.
R 22	Działa szkodliwie po połknięciu.
R 36	Działa drażniąco na oczy.
R 38	Działa drażniąco na skórę.
R 36/37/38	Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
R 41	Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
R 65	Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.
R 66	Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
Telefon awaryjny: (042) 631 47 24 (informacja toksykologiczna w Polsce)	
Uwaga:	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Użytkownik ponosi odpowiedzialność za podjęcie wszelkich kroków mających na celu spełnienie wymogów prawa krajowego. Informacja zawarta w powyższej karcie stanowią opis wymogów bezpieczeństwa użytkownika preparatu. Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za określenie przydatności produktu do określonych celów. Zawarte w niniejszej karcie dane nie stanowią oceny bezpieczeństwa miejsca pracy użytkownika. Karta charakterystyka nie może być traktowana jako gwarancja właściwości preparatu. ▪ Produkt nie może być bez pisemnej zgody nie może być używany w żadnym innym celu aniżeli podanym w p.1 karty-charakterystyki. ▪ Karta charakterystyki produktu niebezpiecznego jest bezpośrednio przekazywana dystrybutorowi produktu, bez zapewnień lub gwarancji co do kompletności bądź szczegółowości odnośnie do wszystkich informacji lub zaleceń w niej zawartych. ▪ Kartę wykonano w Przedsiębiorstwie EKOS S.C. 80-266 Gdańsk, al. Grunwaldzka 209, tel/fax: (0-58)305-37-46, www.ekos.gda.pl e-mail: ekos@ekos.gda.pl na podstawie informacji i konsultacji uzyskanych od Zamawiającego oraz materiałów z własnej bazy danych ▪ Informacje zawarte w niniejszej karcie-charakterystyce są zgodne z aktualnym stanem naszej wiedzy i spełniają warunki prawa krajowego oraz Unii Europejskiej. ▪ Informacje zawarte w niniejszej karcie-charakterystyce nie są gwarancją parametrów technicznych czy przydatności do określonych zastosowań. 	
Data wydania: 08.08.2004	Data aktualizacji: 17.01.2005

Powyższe wydanie zastępuje poprzednie.

* * * * *